

Instrukcja obsługi

Air Top Evo 3900

Air Top Evo 5500



Webasto Petemar Sp. z o.o.
ul. Warszawska 205/219 tel: 022 732 73 20
fax: 022 732 73 21 <http://www.webasto.pl>

Wskazówki bezpieczeństwa i konserwacji

1. Dla agregatów grzewczych **Air Top Evo 3900 / Air Top Evo 5500** istnieją dopuszczenia typu według wytycznych Wspólnoty Europejskiej 72/245/EWG (EMC) i 2001/56/EG (ogrzewanie) z następującymi numerami zezwoleń:

e1*72/245*2006/28*5079*__

e1*2001/56*2006/119*0219*__

e1*2001/56*2006/119*0220*__

UWAGA:

Postanowienia tych Wytycznych są wiążące w obszarze ważności Wytycznych Unii Europejskiej 70/156/EEC i powinny być również przestrzegane w krajach, w których nie ma odpowiednich przepisów!

2. Rok pierwszego użycia agregatu grzewczego powinien być trwale zapisany na tabliczce identyfikacyjnej. Liczby nie odnoszące się do roku montażu należy usunąć z tabliczki identyfikacyjnej.
3. **Agregaty grzewcze nie są przystosowane do ogrzewania pomieszczeń do przewozu ładunków niebezpiecznych.**
Aby zamontować agregat grzewczy Air Top Evo 3900 / 5500 w pojazdach do transportu materiałów niebezpiecznych, należy spełnić warunki Wytycznych EC/2001/56 i ECE R122.
4. Jakiegokolwiek ewentualne reklamacje lub zgłoszenia gwarancyjne będą rozpatrywane wyłącznie jeżeli użytkownik agregatu grzewczego postępował zgodnie z instrukcjami bezpieczeństwa.
5. **Na stacjach i terminalach paliwowych należy wyłączyć agregat!**
Użytkowanie agregatu w takich miejscach grozi wybuchem.
6. **Nie można używać agregatu grzewczego w zamkniętych pomieszczeniach (np. w garażu), nawet jeżeli używany jest zegar sterujący lub pilot zdalnego sterowania Telestart; używanie agregatu w takich miejscach grozi zatruciem lub uduszeniem.**
7. Najpóźniej na początku sezonu zimowego agregat grzewczy powinien być sprawdzony przez Autoryzowany Serwis Webasto.
8. W przypadku długotrwałej i nadmiernej emisji dymu, nietypowych dźwięków podczas procesu spalania, zapachu paliwa lub ciągłych przypadków wyłączenia się agregatu i wyświetlania kodów błędów, agregat grzewczy należy wyłączyć poprzez wyjęcie bezpiecznika i nie używać ponownie zanim nie zostanie sprawdzony przez Autoryzowany Serwis Webasto.
9. **W przypadku pojawienia się łatwopalnych oparów lub pyłu (np. w pobliżu paliwa, węgla, pyłu drzewnego, ziarna, itp.), agregat grzewczy należy wyłączyć, aby uniknąć ryzyka wybuchu.**

Wskazówki bezpieczeństwa i konserwacji

- 10. Wymiennik ciepła agregatu grzewczego narażony jest na silne oddziaływanie termiczne i musi być wymieniany na nowy oryginalny wymiennik ciepła Webasto najpóźniej po 10 latach eksploatacji.**

Jeżeli przewody wydechowe przebiegają przez przestrzeń użytkowaną przez pasażerów, także muszą być wymienione na nowe oryginalne przewody Webasto najpóźniej po 10 latach eksploatacji.

11. Do zasilania agregatów grzewczych Air Top Evo 3900 B/Air Top Evo 5500 B należy stosować paliwo określone przez producenta pojazdu. Można stosować paliwo ołowiowe i bezołowiowe.

Do zasilania agregatów grzewczych Air Top Evo 3900 D/Air Top Evo 5500 D należy stosować olej napędowy określony przez producenta pojazdu. Można stosować również olej opałowy klasy EL (nie olej opałowy klasy L), o ile jego jakość odpowiada jakości przyjętej na rynku niemieckim za zwykłą zgodnie z normą DIN 51603.

Agregaty grzewcze Air Top Evo 3900 D/Air Top Evo 5500 D są także dopuszczone do pracy z paliwem PME (Biodiesel), które odpowiada normie DIN EN 14214.

Nic nie wiadomo o negatywnym wpływie dodatków uszlachetniających.

Przy poborze paliwa ze zbiornika pojazdu należy przestrzegać przepisów dotyczących domieszek do paliwa, podanych przez producenta pojazdu.

Przy zmianie na paliwo zimowe agregat grzewczy musi być uruchomiony na czas około 15 minut, aby układ paliwowy został napełniony nowym paliwem.

12. Temperatura w miejscu przechowywania lub eksploatacji agregatu grzewczego nie może przekraczać 85°C (temperatura przechowywania). Wyższa temperatura otoczenia agregatu może spowodować trwałe uszkodzenie układów elektronicznych.

13. Nieprzestrzeganie instrukcji zabudowy i zawartych w niej wskazówek prowadzi do wykluczenia odpowiedzialności ze strony Webasto. To samo dotyczy również napraw przeprowadzonych niefachowo lub przy użyciu nieoryginalnych części zamiennych. Następstwem tego jest wygaśnięcie Dopuszczenia Typu agregatu grzewczego i tym samym wygaśnięcie Ogólnego Dopuszczenia do Ruchu / Dopuszczenia Typu wydanego przez Wspólnotę Europejską.

14. Wlot i wylot ogrzewanego powietrza nie może być zanieczyszczony lub zatkany. Zabrudzone lub zatkane przewody ogrzewanego powietrza mogą być przyczyną nadmiernie wysokiej temperatury, a w konsekwencji automatycznego wyłączenia agregatu grzewczego.

15. W celu utrzymania w sprawności części mechanicznych, należy włączać agregat grzewczy na ok. 10 minut co najmniej raz na 4 tygodnie.

16. Nie wolno stawać na agregacie grzewczym, umieszczać na nim ciężkich obiektów ani rzucać w niego jakimikolwiek przedmiotami.

17. Nie wolno zakrywać agregatu grzewczego ani wlotu i wylotu ogrzewanego powietrza żadnymi fragmentami tkaniny, materiału, itp.

18. Przepływ ogrzewanego powietrza nie może być ograniczany ani blokowany łatwopalnymi substancjami ani materiałami, np. szmatami, włókniną czyszczącą, itp.

19. Nie wolno czyścić agregatu grzewczego pod wysokim ciśnieniem.

Element obsługi



Zmiany ustawienia elementu obsługowego wprowadzane są z pewnym opóźnieniem!

Włącznik obrotowy służący do:

- włączania / wyłączania
- regulacji temperatury
- odblokowania po wystąpieniu zakłócenia

Wskaźnik pracy/ Wyświetlacz kodu błędu

Włączenie

Ustaw żądaną temperaturę włącznikiem obrotowym na elemencie obsługowym..

UWAGA:

Aby zapobiec zablokowaniu lub nieprawidłowej pracy dmuchawy, przed włączeniem agregatu grzewczego upewnij się, że w bezpośrednim otoczeniu agregatu nie ma żadnych przedmiotów, które mogłyby zakłócać jego pracę.

UWAGA tylko dla ADR:

Agregaty grzewcze Air Top Evo 3900 ST i Air Top Evo 5500 są włączane i wyłączane ręcznie. Używanie jakichkolwiek systemów lub urządzeń automatycznego sterowania jest niedozwolone.

W pojazdach FL, tych agregatów grzewczych nie wolno używać podczas procesów ładowania i rozładowania oraz w miejscach załadunku.

W pojazdach FL, agregaty są automatycznie wyłączone, a zasilanie powietrza do spalania zostaje przerwane na maks. 40 sekund w przypadku:

- zatrzymania pracy silnika pojazdu; w takim przypadku, ogrzewanie może być ręcznie włączone ponownie przez kierowcę.
- uruchomienia pompy materiałów niebezpiecznych przewożonych przez pojazd.

W takich wypadkach, sterownik przechodzi w tryb wyłączenia zakłóceniewego. Przed ponownym włączeniem agregatu, należy przestawić przełącznik (WŁ/WYŁ) do pozycji (WYŁ).

Zegar kombi



Informacje ogólne


















Zegar kombi umożliwia zaprogramowanie czasu uruchomienia agregatu grzewczego z wyprzedzeniem do siedmiu dni. Możliwe jest zaprogramowanie trzech czasów ogrzewania, jednak tylko jeden z nich może być aktywny w danym momencie. Zegar kombi wyposażony jest w nastawnik wartości zadanej. Po włączeniu zapłonu, wyświetlacz zegara wskazuje aktualny dzień i godzinę. Kiedy agregat grzewczy pracuje, wyświetlacz i przyciski są podświetlone. Po podłączeniu zegara kombi do źródła zasilania, wszystkie symbole na wyświetlaczu zaczną migać. Wówczas należy ustawić datę i godzinę. W pojazdach ADR wyświetlacz pozostaje pusty.

Obsługa

Zgodnie z zasadą obsługi zegara, parametry którym odpowiadają migające symbole mogą być zmieniane przyciskami ◀ i ▶. Gdy żaden przycisk nie zostanie wciśnięty przez 5 sekund, zapisywany jest czas aktualnie wyświetlany. Wciśnięcie i przytrzymanie przycisku ◀ lub ▶ na dłużej niż dwie sekundy umożliwi szybszą regulację. Jeżeli zapłon zostanie wyłączony podczas gdy agregat grzewczy pracuje w trybie ogrzewania długotrwałego, na wyświetlaczu pojawi się pozostały czas pracy (15 minut), a agregat dalej będzie pracował..

Kody błędów

W agregatach, które generują kody błędów (Air Top Evo 3900 / Air Top Evo 5500) może zostać wyświetlona liczba – kod błędu. W takim przypadku należy skontaktować się z Autoryzowanym Serwisem Webasto..

Włączenie	ręczne: przez wciśnięcie przycisku  (praca długotrwała) automatyczne: przez zaprogramowanie czasu włączenia
Wyłączenie	ręczne: przez ponowne wciśnięcie przycisku  automatyczne: przez zaprogramowanie czasu pracy agregatu w trakcie pracy agregatu: przez ustawienie pozostałego czasu pracy
Ustawienie zegara/dnia	Wcisnąć przycisk  na dłużej niż 2 sekundy – godzina zaczyna migać Za pomocą przycisków  i  ustawić godzinę – dzień tygodnia miga - ustawić dzień tygodnia.
Sprawdzenie aktualnego czasu	Przy wyłączonym zapłonie wcisnąć przycisk 
Programowanie godziny startu	Wcisnąć przycisk  - numer programu zaczyna migać. Wprowadzić czas uruchomienia agregatu za pomocą przycisków  i  - dzień zaczyna migać – ustaw dzień. Wielokrotne wciskanie przycisku  umożliwi ustawienie 2 i 3 programu lub uaktualnienie programu.
Przeglądanie usuwanie programów	Wcisnąć przycisk  kilkakrotnie, aż wyświetlony zostanie numer żądanego programu. Aby usunąć program należy wcisnąć kilkakrotnie przycisk  aż wyświetlany jest aktualny czas bez żadnego numeru programu.
Programowanie czasu pracy	Agregat grzewczy musi być wyłączony. Przytrzymać wciśnięty przycisk  przez 3 sekundy – czas pracy zacznie migać – wprowadzić żądany czas pracy za pomocą przycisków  i  (w zakresie 10 - 120 minut)
Ustawianie pozostałego czasu pracy	Wprowadzić żądany pozostały czas pracy agregatu (w zakresie 10 - 120 minut) wciskając przyciski  i  Pozostały czas pracy to czas, przez który agregat będzie jeszcze pracował. Czas ten można zmienić wyłącznie kiedy agregat pracuje, a zapłon jest wyłączony..
Zdalne sterowanie	Możliwe jest przy zastosowaniu zewnętrznego dodatkowego przycisku
Pojazdy z wyposażeniem ADR	W pojazdach ADR, programowanie czasu uruchomienia lub pracy agregatu nie jest możliwe. Pozostały czas pracy jest wyświetlany na wyświetlaczu, kiedy agregat pracuje. Czas ten można regulować.

Panel obsługowy AirTop Evo MC04/05



Informacje ogólne

Panel obsługowy AirTop Evo MC04/05 umożliwia włączanie żądanych funkcji powietrznych agregatów grzewczych Webasto AirTop Evo.



Eco

Oszczędny tryb pracy



Normal

Ogrzewanie komfortowe



Plus

Szybkie ogrzewanie



Ventilator

Wentylacja



Höhe

Korekcja wysokości (nie dostępne w modelach MC04 M i MC04 SPM)

Panel sterowania umożliwia włączanie i wyłączenie agregatu, a także programowanie trybów pracy i temperatury wewnątrz pojazdu. Dane techniczne oraz wskazówki dotyczące montażu zawarte są w instrukcjach montażu poszczególnych agregatów grzewczych.

Obsługa

Włącznik główny WŁĄCZ / WYŁĄCZ

Włączenie agregatu

Agregat włącza się przez wciśnięcie głównego włącznika/wyłącznika. Po wciśnięciu, główny włącznik jest podświetlony i zapala się kontrolka pracy agregatu.

Wyłączenie agregatu

Agregat wyłącza się po ponownym wciśnięciu głównego włącznika/wyłącznika.

Po wyłączeniu agregatu, podświetlenie włącznika/wyłącznika gaśnie.

Kontrolka pracy agregatu gaśnie po ok. 3 minutach (po schłodzeniu agregatu).

Pokrętko wyboru funkcji

Przy pomocy pokrętki wyboru trybu pracy, można wybrać żądane funkcje agregatu poprzez ustawienie wskaźnika pokrętki na odpowiedni symbol.

Regulator temperatury

Przy pomocy regulatora temperatury, można ustawić żądaną temperaturę wewnątrz kabiny. Zalecane jest. ustawianie regulatora w granicach zaznaczonego zakresu temperatury (zakres komfortowej temperatury).

Zdalne sterowanie

W przypadku agregatów 12V, możliwa jest integracja panelu obsługowego i agregatu z opcjonalnymi akcesoriami Webasto Telestart lub ThermoCall.

Telestart T91



Telestart T100 HTM



Thermo Call



Kody błędów

Prawidłowa praca:

Podczas normalnej pracy urządzenia, kontrolka stanu agregatu świeci się na zielono. Po wyłączeniu agregatu (głównym włącznikiem/wyłącznikiem), kontrolka stanu wskazuje proces chłodzenia agregatu.

Po schłodzeniu agregatu, kontrolka stanu gaśnie.

Nieprawidłowa praca:

W przypadku nieprawidłowej pracy ogrzewania, kontrolka stanu zaczyna wyświetlać migający kod błędu. Ta funkcja umożliwia profesjonalnemu serwisowi szybkie rozwiązanie problemu.

W takich przypadkach należy udać się do Autoryzowanego Serwisu Webasto!

Rozwiązywanie problemów

W przypadku wystąpienia błędu w pracy urządzenia, należy w pierwszej kolejności sprawdzić czy bezpiecznik i złącza są w dobrym stanie technicznym i czy są prawidłowo połączone. Jeżeli w ten sposób nie uda się naprawić błędu, agregat powinien zostać sprawdzony przez personel odpowiednio przeszkolony przez Webasto.

Agregat wyłącza się samoczynnie

Przyczyna

Brak spalania po uruchomieniu i po ponownym uruchomieniu

Płomień gaśnie w trakcie pracy agregatu

Agregat przegrzewa się kontrolka pracy miga

Za niskie napięcie

Rozwiązanie problemu

Agregat wyłączyć (na minimum 2 sek.) i ponownie włączyć

Agregat wyłączyć (na minimum 2 sek.) i ponownie włączyć

Upewnij się, że przepływ powietrza nie jest ograniczony pozostaw agregat wyłączony do schłodzenia
Agregat wyłączyć (na minimum 2 sek.) i ponownie włączyć

Naładuj akumulator
Agregat wyłączyć (na minimum. 2 Sek.) i ponownie włączyć

Z agregatu wydobywa się czarny dym

Przyczyna

Układ powietrza do spalania I / lub wydechowy jest zatkany

Rozwiązanie problemu

Usuń przyczynę zatkania w układzie powietrza do spalania I w układzie wydechowym

UWAGA tylko do pracy w trybie ADR:

Po awaryjnym wyłączeniu agregatu lub po włączeniu napięcia poprzez przełączenie głównego wyłącznika i przestawienie elementu obsługowego do pozycji „ON” („WŁ”), sterownik przechodzi w tryb wyłączenia zakłóceniewego.

Przed ponownym uruchomieniem agregatu, element obsługowy należy przestawić do pozycji „OFF” („WYŁ”) lub należy nacisnąć przycisk „natychmiastowego grzania” na zegarze standardowym lub zegarze kombi.

Kody błędów wyświetlane na zegarze kombi lub włączniku

Jeżeli agregat grzewczy jest wyposażony w zegar kombi, to błędy w pracy są sygnalizowane odpowiednim kodem błędu wyświetlanym na wyświetlaczu zegara, do chwili naprawienia błędu.

Jeżeli agregat jest wyposażony w element obsługowy, generowany kod błędu ma postać migającej kontrolki pracy / wskaźnika błędu. Po serii szybkich mignięć, wyświetlany jest kod błędu w postaci sekwencji długich mignięć kontrolki, których liczba sygnalizuje dany błąd pracy, zgodnie z tabelą poniżej.

Kod błędu	Znaczenie
F 00	Błąd sterownika
F 01	Nieudany rozruch (po 2 próbach)
F 02	Zanik płomienia (co najmniej > 3)
F 03	Za niskie lub za wysokie napięcie
F 04	Za wczesne wykrycie płomienia
F 06	Przerwa lub zwarcie w czujniku temperatury
F 07	Przerwa lub zwarcie w pompie paliwa
F 08	Przerwa lub zwarcie, przeciążenie lub blokada w silniku dmuchawy
F 09	Przerwa lub zwarcie w kołku żarowym
F 10	Przegrzanie
F 11	Przerwa lub zwarcie w czujniku przegrzania
F 12	Blokada agregatu grzewczego
F 14	Niewłaściwe położenie czujnika przegrzania
F 15	Przerwa w obwodzie regulatora temperatury

Jeżeli poważne błędy w pracy agregatu, np. przegrzanie lub nieudany rozruch, będą się często powtarzać, agregat przejdzie w tryb permanentnego wyłączenia zakłóceniewego (F 12), a do czasu naprawy przez personel odpowiednio przeszkolony przez Webasto jego ponowne uruchomienie będzie niemożliwe.